

Alati valmis teid aitama

Registreerige oma toode ja saate tootetuge saidilt
www.philips.com/support



M330

M335



Kasutusjuhend

PHILIPS

Sisukord

1 Olulised ohutusjuhised 3

2 Teie telefon 4

Komplektis	4
Telefoni ülevaade	5
Telefonialuse ülevaade	6

3 Alustamine 7

Telefonialuse ühendamine	7
Käsitelefoni paigaldamine	7
Telefoni seadistamine (eri riikides erinev)	8
Kaugjuurdepääsu PIN-koodi muutmine (M335)	8
Käsitelefoni laadimine	9
Kontrollige aku laetust.	9
Mis on ooterežiim?	9
Kuvaikoonid	9
Signaali tugevuse kontrollimine	10
Lülitage käsitelefon sisse või välja.	10

4 Kõned 11

Väljahelistamine	11
Kõnele vastamine	11
Kõne lõpetamine	11
Kuulari/kõlari helitugevuse reguleerimine	12
Mikrofoni väljalülitamine	12
Kõlari sisse- või väljalülitamine	12
Teise kõne valimine	12
Teisele kõnele vastamine	12
Kahe kõne vahel vahetamine	12
Konverentskõne tegemine süsteemiväliste helistajatega	12

5 Sisekõned ja konverentskõned 13

Teisele käsitelefonile helistamine	13
Konverentskõne alustamine	13

6 Tekst ja numbrid 15

Teksti ja numbrite sisestamine	15
Suur- ja väiketähtede vahetamine	15

7 Telefoniraamat 16

Telefoniraamatu vaatamine	16
Kirje otsimine	16
Kõne valimine telefoniraamatust	16
Telefoniraamatu vaatamine kõne ajal	16
Kirje lisamine	16
Kirje muutmine	17
Kirje kustutamine	17
Kõigi kirjete kustutamine	17

8 Kõnelogi 18

Kõneloendi tüüp	18
Kõnekirjete vaatamine	18
Kõnekirje salvestamine telefoniraamatusse	18
Tagasihelistamine	18
Kõnekirje kustutamine	19
Kõigi kõnekirjete kustutamine	19

9 Kordusvalimise loend 20

Kordusvalimise kirjete vaatamine	20
Kordusvalimine	20
Kõnekirje salvestamine telefoniraamatusse	20
Kordusvalimise kirje kustutamine	20
Kõigi kordusvalimise kirjete kustutamine	20

10 Telefoni seadistused 21

Heli seaded	21
Režiim ECO+	21
Käsitelefonile nime andmine	22
Kuupäeva ja kellaaja määramine	22
Ekraanikuva keele määramine	22
Automaatvastus	22

11 Telefoni automaatvastaja 23

Automaatvastaja sisse-/väljalülitamine	23
Automaatvastaja keele seadistamine	23
Vastamisrežiimi seadistamine	23
Teated	23
Sissetulevad sõnumid	24
Helinaviite määramine	25
Kaugjuurdepääs	25

12 Teenused	27
Kõneloendi tüüp	27
Automaatne konverentskõne	27
Helistaja ID/AOH	27
Autom. prefiks	27
Uuestihelistamise kestuse valimine	28
Valimisrežiim	28
Autom. kell	28
Täiendavate käsitefonide registreerimine	29
Käsitefonide eemaldamine	29
Tehaseseadete taastamine	29

13 Tehnilised andmed	30
-----------------------------	-----------

14 Märkus	31
Vastavusdeklaratsioon	31
Vastavus üldjuurdepääsuprofiili standardile	31
Vastavus elektromagnetväljade standarditele	31
Vana toote ja akude/patareide käitlemine	31

15 Korduma kippuvad küsimused	33
--------------------------------------	-----------

16 Lisa	35
Tähe- ja numbrimärkide tabelid	35

1 Olulised ohutusjuhised

Nõudmised toitevõrgule

- Antud toode vajab tööks 100–240 V vahelduvvoolu. Elektrikatkestuse puhul võib side katkeda.
- Sidevõrgu pingele peab vastama standardis EN 60950 määratletud tingimustele TNV-3 (Sidevõrkude pinged).



Hoiatus

- Elektrivõrk on liigitatud ohtlikuks. Ainus viis laadija pingelt vabastamiseks on selle elektripistikupesast väljatõmbamine. Kindlustage, et elektripistikupesa oleks kergesti ligipääsetav.

- Vältige toote kokkupuutumist vedelikega.
- Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki, benseeni või söövitavaid aineid sisaldavaid puhastusvahendeid, kuna need võivad telefoni kahjustada.
- Vältige telefoni sattumist küttekehade või otsese päikesevalguse tekitatava liigse kuumuse kätte.
- Ärge pillake telefoni maha ega laske esemetel telefoni peale kukkuda.
- Lähedal kasutatavad mobiiltelefonid võivad põhjustada seadme töös häireid.

Temperatuur kasutamise- ja hoiukohas

- Kasutage kohas, kus temperatuur jääb alati vahemikku 0 °C kuni +40 °C (suhteline õhuniiskus kuni 90%).
- Hoidke kohas, kus temperatuur jääb alati vahemikku –20 °C kuni +45 °C (suhteline õhuniiskus kuni 95%).
- Madala temperatuuriga keskkonnas võib aku kasutusaeg lüheneda.

Kahjustuste või töötõrgete vältimiseks toimige järgmiselt.



Ettevaatust

- Kasutage ainult käesolevates juhistes nimetatud elektritoidet.
- Kasutage ainult käesolevates juhistes kirjeldatud akut.
- Aku vahetamine mittesobiva aku vastu võib põhjustada plahvatusi.
- Kõrvaldage kasutatud akud kasutuselt vastavalt juhistele.
- Ärge kõrvaldage akusid neid põletades.
- Kasutage alati tootega komplektis olevaid kaableid.
- Ärge laske laadimiskontaktidel või akul vastu metallesemetele puutuda.
- Vältige väikeste metallesemetega tootega kokku puutumist. See võib halvendada heli kvaliteeti ja toodet kahjustada.
- Kui metallesemed satuvad käsitelofoni kuuldetoru lähedusse või selle peale, võivad need selle külge jääda.
- Ärge kasutage telefoni plahvatusohtlikes kohtades.
- Ärge võtke käsitelofoni, telefonialust ega laadijat lahti, kuna sellisel juhul võite puutuda kokku kõrgepingega.
- Toitevõrku ühendatavate seadmete elektripistikupesa peab asuma seadme lähedal ja olema kergesti ligipääsetav.
- Käed-vabad režiimi aktiveerimine võib kuulari helitugevuse äkitselt väga tugevaks muuta: kindlustage, et käsitelofon ei oleks teie kõrvale liiga lähedal.
- Antud seadmega ei saa elektrikatkestuste puhul hädaabikõnesid teha. Hädaabikõnede tegemiseks peab olema teine võimalus.

2 Teie telefon

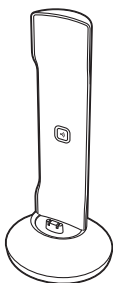
Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast ettevõtte Philips klientide hulka!

Ettevõtte Philips pakutava tootetoe võimaluste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.

Komplektis



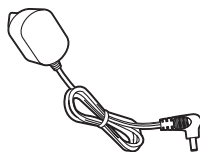
Käsitelefon**



Telefonialus



Laadija**



Toiteadapter**



Telefonikaabel*



Garantii



Kasutusjuhend



Kiirjuhend



Märkus

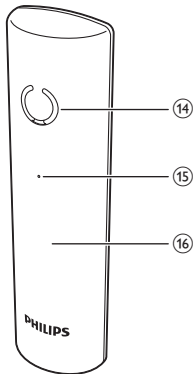
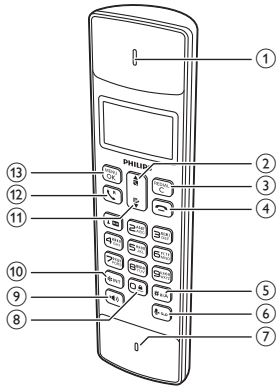
- * Mõnedes riikides tuleb esmalt ühendada telefonikaabliga telefoniadapter ning seejärel sisestada telefonikaabel telefoni pesa.



Soovitus

- ** Mitme käsitelefoniga komplekti kuuluvad täiendavad käsitelefonid, laadijad ja toiteadapterid.

Telefoni ülevaade



1 Kuular



- Menüüs ülespoole liikumine
- Kuulari/kõlari helitugevuse suurendamine
- Telefoniraamatu avamine

3 REDIAL/C

- Teksti või numbrite kustutamine
- Toimingu tühistamine
- Kordusvalimise loendi avamine



- Kõne lõpetamine
- Menüüst/toimingust väljumine

- Käsitelefoni sisse või välja lülitamiseks vajutage ja hoidke all.



- Pausi tegemiseks kõne ajal vajutage ja hoidke all.
- Suur- ja väiketähtede vahetamine teksti redigeerimisel



- Mikrofoni sisse-/väljalülitamine
- Automaatvastaja menüü kasutamine ooterežiimis (üksnes M335 puhul).
- Automaatvastajas olevate uute sõnumite kuulamine (üksnes M335 puhul).



- Tühiku sisestamine teksti redigeerimisel
- Vajutage ja hoidke all, et lukustada klahvistik ooterežiimi / ooterežiimist lahti.



- Kõlari sisse-/väljalülitamine
- Helistamine ja kõne vastuvõtmine kõlari kaudu



- Sisekõne valimiseks vajutage ja hoidke all (ainult mitme käsitelefoniga mudelil).
- Valimisrežiimi määramine (impulss- või toonvalimine)



- Menüüs allapoole liikumine
- Kuulari/kõlari helitugevuse vähendamine
- Kõnelogi avamine



- Helistamine ja kõne vastuvõtmine
- Kordusvalimise nupp (see funktsioon sõltub võrgust)



- Peamenüü avamine
- Valiku kinnitamine
- Suvandite menüü avamine

- Käsitelefoni ekraanil otse nupu kohal kuvatava funktsiooni valimine

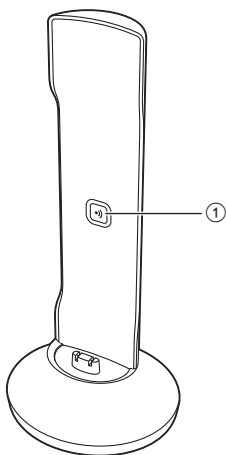
⑭ Kõlar

⑮ LED-märgutuli

- Ei põle: uusi sündmusi ei ole.
- Põleb: kõne on pooleli.
- Vilgub: uued vastamata kõned / uued sõnumid automaatvastajas / uued häälkõned.
- Vilgub ühe korra: kui käsitelefon pannakse telefonilusele.
- Vilgub kiiresti: sissetulevad kõned.

⑯ Käsitelefoni tagumine kate

Telefoniluse ülevaade



① ➤)

- Vajutage, et leida käsitelefone.
- Registreerimisrežiimi avamiseks vajutage ja hoidke all.

3 Alustamine



Ettevaatust

- Enne telefoni ühendamist ja paigaldamist lugege tingimata läbi osas „Olulised ohutusjuhendid“ esitatud ohutusjuhendid.

Telefonialuse ühendamine



Hoiatus

- Toote kahjustamise oht! Kindlustage, et toitepinge vastaks pingele, mis on trükitud toote tagaküljele või põhjale.
- Kasutage akude laadimiseks ainult komplektis olevat laadijat.



Märkus

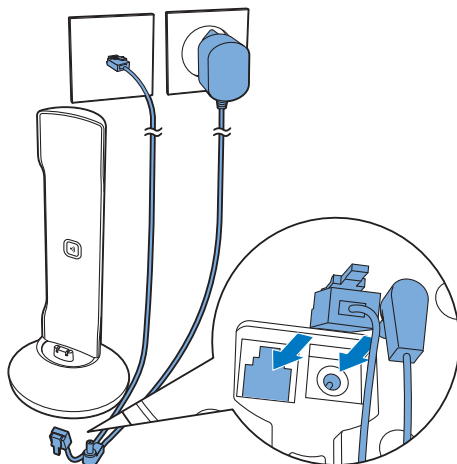
- Kui kasutate oma telefonikaablit digitaalse abonendiliini (DSL) kiire internetiteenusega liitumiseks, paigaldage kindlasti telefonikaabli ja toitepesa vahele DSL-filtri. Filter hoiab ära DSL-i häirivast mõjust tingitud müra ja helistaja ID-ga seonduvad probleemid. Kui soovite DSL-filtrite kohta rohkem teavet, võtke ühendust oma DSL-teenusepakkujaga.
- Tüübiplaat paikneb telefonialuse põhjal.

1 Ühendage toiteadapteri kumbki ots:

- telefonialuse põhjal olevasse vahelduvvoolu sisendpesa;
- elektripistikupessa.

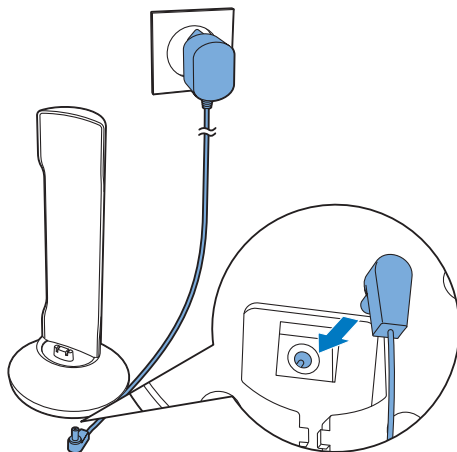
2 Ühendage telefonikaabli kumbki ots:

- telefonialuse põhjal olevasse telefonikaabli pesa;
- telefonivõrgu pesa.



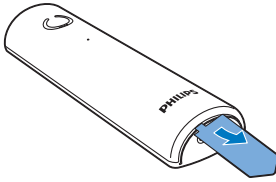
3 Ühendage toiteadapteri kumbki ots (ainult mitme käsitelefoniga mudelil):

- täiendava käsitelefoniga laadija põhja all olevasse vahelduvvoolu sisendpesa;
- elektripistikupessa.



Käsitelefoni paigaldamine

Akud on eelnevalt käsitelefonisse paigaldatud. Enne laadimist tõmmake akukatte vahelt ära aku kaitsekile.



Ettevaatust

- Plahvatusoht! Hoidke patareid eemal kuumusest, päikesepaistest ja tulest. Ärge kunagi vabanege patareidest põletamise teel.
- Kasutage ainult komplektis olevaid akusid.
- Võib põhjustada akude lühemat kasutusiga! Ärge kunagi kasutage mitme tootja akusid või mitut tüüpi akusid segamini.



Märkus

- Enne esmakordset kasutamist laadige akusid kaheksa tundi.
- Käsitelefon muutub laadimise ajal soojaks – see on normaalne.



Hoiatus

- Akude sisestamisel kontrollige pluss- ja miinuspooluste õigsust. Vale polaarsus võib toodet kahjustada.

Telefoni seadistamine (eri riikides erinev)

- 1 Telefoni esmakordsel kasutamisel kuvatakse tervitusteade.
- 2 Vajutage **MENU/OK**.

Riigi/keele määramine

Valige oma riik/keel, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

→ Riigi/keele seadistus on salvestatud.



Märkus

- Riigi/keele seadistuse suvand on riigiti erinev. Kui tervitusteadet ei kuvata, on teie riigi jaoks riigi/keele seadistus eelseadistatud. Seejärel saate määrata kuupäeva ja kellaaja.

Keele taasmääramiseks vaadake alljärgnevat samm.

- 1 Valige **MENU/OK > [Telef. seadis.] > [Keel]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 2 Valige keel ja vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
→ Seadistus on salvestatud.

Kuupäeva ja kellaaja määramine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Kuupäev & kell]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage numbrinuppude abil kuupäev ja kellaeg, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
→ Kellaaja seadete menüü kuvatakse käsitelefonil.
- 4 Sisestage numbrinuppude abil kellaeg.
 - Kui kellaeg on 12-tunnises vormingus, vajutage  / , et valida **[am]** või **[pm]** (eri riikides erinev).
- 5 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

Kaugjuurdepääsu PIN-koodi muutmine (M335)



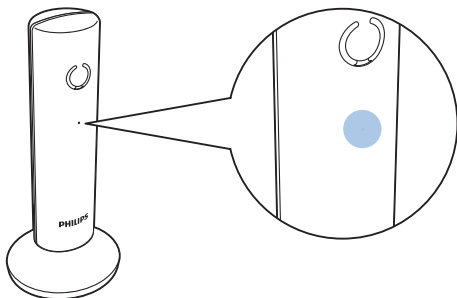
Märkus

- Valikimisi on automaatvastaja kaugjuurdepääsu PIN-kood 0000, turvalisuse tagamiseks on oluline see ära muuta.

- 1 Vajutage  /  või **MENU/OK > [Aut. vast.]**

- 2 Valige [**Kaugjuurdep.**] > [**Muuda PIN-k.**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage vana PIN-kood, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage uus PIN-kood, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 5 Sisestage uus PIN-kood uuesti, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 ↳ Seadistus on salvestatud.

Käsitelefoni laadimine



Kui käsitelefon on õigesti telefonialusele pandud, kostub dokkimise heli (vt 'Dokkimistooni määramine' lk-l 21). LED-märgutuli käsitelefoni tagaküljel vilgub ühe korra.

↳ Algab käsitelefoni laadimine.

Märkus

- Enne esmakordset kasutamist laadige akusid kaheksa tundi.
- Käsitelefon muutub laadimise ajal soojaks – see on normaalne.
- Aja jooksul akude mahtuvus väheneb. See on akude puhul tavaline.

Nüüd on teie telefon kasutusvalmis.

Kontrollige aku laetust.

Akuikoon näitab aku laetust.

	Kui käsitelefon ei ole telefonialusel, kuvatakse aku laetust (täis, keskmine või tühjaks saamas) näitavad ribad.
	Kui käsitelefon on telefonialusel/laadijaga ühendatud, vilguvad ribad laadimise lõppemiseni.
	Tühja aku ikoon vilgub. Aku on tühjaks saamas ja vajab laadimist.

Kui aku saab tühjaks, lülitub käsitelefon välja. Kui aku on telefoniga rääkimise ajal kohe tühjaks saamas, kuulete hoiatustooni. Pärast hoiatust kõne katkeb.

Mis on ooterežiim?

Teie telefon on ooterežiimil, kui seda ei kasutata. Ooterežiimis kuvatakse ekraanil käsitelefoni nime ja numbrit, kuupäeva ja kellaega.

Kuvaikoonid

Ooterežiimi ajal näitavad põhiekraanil kuvatavad ikoonid, milliseid funktsioone teie käsitelefoniga kasutada saab.

Ikoon	Kirjedused
	Kui käsitelefon ei ole telefonialusel / laadijaga ühendatud, kuvatakse aku laetuse taset (täis kuni madal) näitavad ribad.
	Kui käsitelefon on telefonialusel või laadijaga ühendatud, muutub riba pikkus laadimise lõppemiseni.
	Tühja aku ikoon vilgub ja te kuulete häiretooni. Aku on tühjaks saamas ja vajab laadimist.
	See kuvab käsitelefoni ja telefonialuse vahelise ühenduse olekut. Mida rohkem ribadid kuvatakse, seda tugevam signaal on.

	Seda kuvatakse pidevalt, kui vaatate kõnelogist vastatud sissetulevaid kõnesid.
	Näitab kordusvalimise loendis valitud kõnet.
	Vilgub uue vastamata kõne puhul või kui vaatate kõnelogist vastamata kõnesid. Kuvatakse pidevalt, kui vaatate kõnelogist vastamata kõnesid.
	See vilgub sissetulevat kõnet vastu võttes. Kõne ajal on see sees.
	Kõlar on sisse lülitatud.
	Helin on välja lülitatud.
	Automaatvastaja (üksnes M335 puhul): vilgub siis, kui saabunud on uus sõnum või kui mälu on täis. See kuvatakse, kui telefoni automaatvastaja on sisse lülitatud.
	See vilgub uue häälsõnumi korral. Seda kuvatakse pidevalt, kui häälsõnumeid juba kõnelogist vaadatakse. Kui ikooni ei kuvata, siis häälsõnumeid ei ole.
	Seda kuvatakse, kui liigute loendis üles/alla või suurendate/vähendate helitugevust.
	Paremal pool on rohkem numbreid. Lugemiseks vajutage REDIAL/C .
ECO+	ECO+ režiim on aktiveeritud.

- Enne väljahelistamist või kõnede vastuvõtmist ja telefoni funktsioonide kasutamist kindlustage, et käsitelefon oleks telefonialusega ühendatud.
- Kui kuulete telefoniga rääkimise ajal hoiatustoone, on käsitelefoni aku peaaegu tühi või on käsitelefon levist väljas. Laadige akut või liigutage käsitelefon telefonialusele lähemale.

Märkus

- Kui **ECO+** on sisse lülitatud, siis signaali tugevust ei kuvata.

Lülitage käsitelefon sisse või välja.

Käsitelefoni sisse või välja lülitamiseks vajutage ja hoidke all .

Signaali tugevuse kontrollimine

	Ribade hulk näitab käsitelefoni ja telefonialuse vahelise ühenduse staatust. Mida rohkem ribasid kuvatakse, seda parem ühendus on.
---	--

4 Kõned

Märkus

- Elektrikatkestuste korral ei saa telefoniga hädaabiteenuseid kasutada.

Soovitus

- Kui soovite helistada või teil on kõne pooleli, kontrollige signaali tugevust. (vt 'Signaali tugevuse kontrollimine' lk-l 10)

Väljahelistamine

Väljahelistamiseks on järgmised võimalused.

- Tavakõne
- Kõne eelvalitud numbrile
- Helistamine kiirvalimisklahvi abil

Võite teha kõne ka kordusvalimise loendist (vt 'Kordusvalimine' lk-l 20), telefoniraamatu loendist (vt 'Kõne valimine telefoniraamatust' lk-l 16) või kõnelogist (vt 'Tagasihelistamine' lk-l 18).

Tavakõne

- 1 Vajutage  või .
- 2 Valige telefoninumber:
 - ↳ Numbrile tehakse kõne.
 - ↳ Kuvatakse hetkel käimasoleva kõne kestus.

Kõne eelvalitud numbrile

- 1 Valige telefoninumber:
 - Numbri kustutamiseks vajutage **REDIAL/C**.
 - Pausi sisestamiseks hoidke all nuppu **#** ***/**.
- 2 Kõne valimiseks vajutage  või .

Märkus

- Kõnetaimer kuvab käimasoleva kõne kestust.
- Kui kuulete hoiatushelisid, on telefoni aku peaaegu tühi või on telefon levist väljas. Laadige akut või seadke telefon telefonialusele lähemale.

Kõnele vastamine

Siseneva kõne korral telefon heliseb. Kõnele vastamiseks vajutada  või .

Hoiatus

- Käsitelofoni helisemisel või käed-vabad režiimi aktiveerimisel hoidke käsitelofoni kõrvast eemal, et vältida kuulmiskahjustuste teket.

Märkus

- Helistaja ID teenus on kasutatav, kui olete oma teenusepakkuvalt helistaja ID teenuse tellinud.

Soovitus

- Vastamata kõne korral ilmub sellekohane teade.

Lülitage sisenevate kõnede helin välja

Kui telefon heliseb, vajutage **REDIAL/C**.

Kõne lõpetamine

Kõne lõpetamiseks on järgmised võimalused.

- Vajutage .
- asetage käsitelofon telefonialusele või laadimispeassa.

Märkus

- Käsitelofoni asetamine telefoni- või laadimisalusele ei lõpeta kõnet, kui automaatse kõne katkestuse funktsioon on välja lülitatud.

Kuulari/kõlari helitugevuse reguleerimine

Kõne ajal helitugevuse reguleerimiseks vajutage



- ↳ Kuulari/kõlari helitugevust reguleeritakse ja telefon naaseb kõneekraanile.

Mikrofoni väljalülitamine

- 1 Vajutage kõne ajal nuppu 
 - ↳ [Vaigistus sees] kuvatakse käsitelefonil.
 - ↳ Helistaja teid ei kuule, kuid teie kuulete tema häält endiselt.
- 2 Vajutage uuesti , et mikrofoni sisse lülitada.
 - ↳ Nüüd saate helistajaga rääkida.

Kõlari sisse- või väljalülitamine

Vajutage .

Teise kõne valimine

 Märkus

- See teenus sõltub võrgust.

- 1 Vajutage kõne ajal nuppu 
 - ↳ Esimene kõne pannakse ootele.
- 2 Valige teine number:
 - ↳ Valitakse ekraanil kuvatav number.

Teisele kõnele vastamine

 Märkus

- See teenus sõltub võrgust.

Kui telefonist kostub korduv sissetuleva kõne märguandetoon, võite sellele vastamiseks toimida järgmiselt:

- 1 vajutada  ja  ja , et kõnele vastata.
 - ↳ Esimene kõne pannakse ootele ja te olete nüüd ühendatud teise helistajaga.
- 2 Vajutage  ja , et lõpetada käimasolev kõne ning vastata esimesele kõnele.

Kahe kõne vahel vahetamine

 Märkus

- See teenus sõltub võrgust.

Vajutage  ja .

- ↳ Käimasolev kõne pannakse ootele ja te olete nüüd ühendatud teise helistajaga.

Konverentskõne tegemine süsteemiväliste helistajatega

 Märkus

- Teenus sõltub võrgust ja on eri riikides erinev. Küsige teenuspakkujaalt teavet lisatasude kohta.

Kui olete ühendatud kahe kõnega, vajutage , seejärel ,

- ↳ Kaks kõnet ühendatakse ja alustatakse konverentskõnet.

5 Sisekõned ja konverentskõned

Sisekõne tähendab helistamist teisele sama telefonialusega seotud käsitelefonile. Konverentskõnes osalete teie, teine käsitelefon kasutaja ja süsteemivälised helistajad.

Teisele käsitelefonile helistamine



Märkus

- Kui telefonialusel on ainult 2 registreeritud käsitelefon, vajutage teisele käsitelefonile kõne valimiseks *INT ja hoidke seda all.

- 1 Vajutage ja hoidke all nuppu *INT.
 - ↳ Multi-käsitelefonide puhul näidatakse ära käsitelefonid, mida saab kasutada sisekõnede tegemiseks, seejärel jätkake sammuga 2.
 - ↳ Kahe käsitelefon puhul heliseb teine käsitelefon, seejärel jätkake sammuga 3.
- 2 Valige käsitelefon number, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Valitud käsitelefon hakkab helisema.
- 3 Vajutage valitud käsitelefonil .
 - ↳ Sisekõne algab.
- 4 Sisekõne tühistamiseks või lõpetamiseks vajutage **REDIAL/C** või .

Telefoniga rääkimise ajal

Te saate telefoniga rääkimise ajal järgmisel viisil käsitelefone vahetada.

- 1 Vajutage ja hoidke all nuppu *INT.
 - ↳ Hetkel aktiivne kõne pannakse ootele.

- ↳ Multi-käsitelefonide puhul näidatakse ära käsitelefonid, mida saab kasutada sisekõnede tegemiseks, seejärel jätkake sammuga 2.

- 2 Valige käsitelefon number, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Oodake, kuni teine pool teie kõnele vastab.

Kõnede vahel vahetamine

Väliskõne ja sisekõne vahel lülitamiseks hoidke all nuppu *INT.

Konverentskõne alustamine

Kolme osalejaga konverentskõne on kõne teie, teise käsitelefon kasutaja ja süsteemivälise helistaja vahel. Selleks peab ühe telefonialusega olema seotud kaks käsitelefon.

Väliskõne ajal

- 1 Hoidke sisekõne alustamiseks all nuppu *INT.
 - ↳ Väliselistaja pannakse ootele.
 - ↳ Multi-käsitelefonide puhul näidatakse ära käsitelefonid, mida saab kasutada sisekõnede tegemiseks, seejärel jätkake sammuga 2.
 - ↳ Kahe käsitelefon puhul heliseb teine käsitelefon, seejärel jätkake sammuga 3.
- 2 Valige või sisestage käsitelefon number, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Valitud käsitelefon hakkab helisema.
- 3 Vajutage valitud käsitelefonil .
 - ↳ Sisekõne algab.
- 4 Vajutage **MENU/OK**.
 - ↳ Nüüd toimub 3-suunaline konverentskõne, milles osalevad väline kõne ja valitud käsitelefon.
- 5 Vajutage konverentskõne lõpetamiseks .

Märkus

- Teise käsitelefoni käimasoleva konverentskõnega liitumiseks vajutage  R, kui [Teenused] > [Konverents] olekuks on määratud [Automaatne].

Konverentskõne ajal

- 1 Vajutage ***INT**, et panna väline kõne ootele ja jätkata sisekõnet.
↳ Väliskõne pannakse ootele.
- 2 Konverentskõne jätkamiseks vajutage ja hoidke all nuppu **MENU/OK**.

Märkus

- Kui üks käsitelefon konverentskõnest lahkub, jääb teine väliskõnega ühendatuks.

6 Tekst ja numbrid

Te saate sisestada teksti ja numbrite kujul käsitelefonil nime, telefoniraamatu kirjeid ja muid menüükirjeid.

Teksti ja numbrite sisestamine

- 1 Valitud kirjamärgi sisestamiseks vajutage üks või mitu korda antud kirjamärgi klahvi.
- 2 Tähemärgi kustutamiseks vajutage **REDIAL/C**. Kõigi tähemärkide kustutamiseks vajutage ja hoidke all nuppu **REDIAL/C**. Kursori vasakule ja paremale liigutamiseks vajutage  ja .
- 3 Tühiku lisamiseks vajutage **o.a.**.



Märkus

- Tähemärkide ja numbrite paigutuse kohta teabe saamiseks vaadake peatükki "Lisa".

Suur- ja väiketähtede vahetamine

Vaikimisi on lause iga sõna esimene täht suurtäht ja teised tähed väiketähed. Suur- ja väiketähtede vahel vahetamiseks vajutage ja hoidke all **#a/A**.

7 Telefoniraamat

Telefoniraamat mahutab kuni 50 kirjet.

Telefoniraamatule pääsete ligi käsitelefonist. Iga kirje nimi võib olla kuni 14 tähemärgi pikkune ja number kuni 24-kohaline.

Otsevalimise mälukohti on kaks (klahvid **1_{ABC}** ja **2_{ABC}**). Sõltuvalt teie riigist on klahvid **1_{ABC}** ja **2_{ABC}** eelseadistatud vastavalt teie teenusepakkuja kõnepostinumbrile ja klienditeeninduse numbrile jaoks. Kui klahvi ooterežiimis all hoiate, valitakse salvestatud telefoninumber automaatselt.

Märkus

- Mälu otseteede kättesaadavus on riigiti erinev.

Telefoniraamatu vaatamine

Märkus

- Telefoniraamatut saab korraga vaadata ainult ühest käsitelefonist.

- 1 Telefoniraamatu loendi nägemiseks vajutage **☎** või **MENU/OK > [Telefoniraamat] > [Vaata]**.
- 2 Valige kontakt ja kuvage saadaolev informatsioon.

Kirje otsimine

Telefoniraamatu kirjeid saate otsida järgmiselt:

- kerides kontaktiloendit;
- sisestades kontakti esimese tähe.

Kontaktiloendi kerimine

- 1 Telefoniraamatu loendi nägemiseks vajutage **☎** või **MENU/OK > [Telefoniraamat] > [Vaata]**.

- 2 Telefoniraamatu loendi kerimiseks vajutage **☎** ja **☎**.

Kontakti esimese tähe sisestamine

- 1 Telefoniraamatu loendi nägemiseks vajutage **☎** või **MENU/OK > [Telefoniraamat] > [Vaata]**.
- 2 Vajutage antud tähemärgile vastavat täheklahvi.
 - ↳ Kuvatakse esimene antud tähega algav kirje.

Kõne valimine telefoniraamatust

- 1 Telefoniraamatu loendi nägemiseks vajutage **☎** või **MENU/OK > [Telefoniraamat] > [Vaata]**.
- 2 Valige telefoniraamatu loendist kontakt.
- 3 Kõne valimiseks vajutage **☎**.

Telefoniraamatu vaatamine kõne ajal

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige kontakt ja numbrile kuvamiseks vajutage **MENU/OK**.

Kirje lisamine

Märkus

- Kui teie telefoniraamatu mälu on täis, kuvatakse käsitelefonil sellekohane teade. Uute kirjete lisamiseks kustutage mõned vanad kirjed.
- Telefoniraamat kirjutab vana numbrile uue numbriga üle.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telefoniraamat] > [Lisa uus]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

- 3 Sisestage nimi, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage number, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Teie uus kirje on salvestatud.



Soovitus

- Pausi sisestamiseks hoidke all nuppu **#****.
- Valitud kirjamärgi sisestamiseks vajutage üks või mitu korda antud kirjamärgi klahvi.
- Kirjamärgi kustutamiseks vajutage **REDIAL/C**. Kursori vasakule ja paremale liigutamiseks vajutage / .

Kõigi kirjete kustutamine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telefoniraamat**] > [**Kustuta kõik**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 3 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kõik kirjed (välja arvatud kaks otsevalimise mälu koha kirjet) kustutatakse.

Kirje muutmine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telefoniraamat**] > [**Redigeeri**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige kontakt, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Muutke nime, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 5 Muutke numbrit, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on salvestatud.

Kirje kustutamine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telefoniraamat**] > [**Kustuta**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige kontakt, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 4 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on kustutatud.

8 Kõnelogi

Kõnelogisse salvestatakse kõigi vastamata või vastuvõetud kõnede ajalugu. Sissetulevate kõnede ajaloos sisaldub helistaja nimi ja telefoninumber ning kõne kellaeg ja kuupäev. Seda funktsiooni saate kasutada, kui olete liitunud oma teenusepakkuja helistaja ID teenusega.

Teie telefon suudab salvestada kuni 20 kõnekirjet. Käsitelofoni kõnelogi ikoon vilgub, et teile vastamata kõnedest märku anda. Kui helistaja pole salastatud, näete tema nime ja telefoninumbrit. Kõnekirjed kuvatakse ajalisel järjestuses – kõige hilisemad kõned loendi ülasas.

Märkus

- Enne otse kõneloendist tagasihelistamist veenduge, et kõneloendis olev telefoninumber on õige.

Ekraanil antud ikoonid näitavad teile, kas teil on vastamata või vastuvõetud kõnesid.

Ikoonid	Kirjeldus
	Seda kuvatakse pidevalt kõnelogist sissetulevaid kõnesid vaadates.
	See vilgub uue vastamata kõne korral. Seda kuvatakse pidevalt kõnelogist vastamata kõnesid vaadates.

Kõneloendi tüüp

Te saate määrata, kas saate sellest menüüst vaadata kõiki sissetulevaid või vastamata kõnesid.

Kõneloendi tüübi valimine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.

- 2 Valige **[Teenused] > [Kõneloen. tüüp]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige suvand, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

Kõnekirjete vaatamine

- 1 Vajutage .
↳ Kuvatakse sissetulevate kõnede logi.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage **MENU/OK** ja saadaoleva informatsiooni valimiseks **[Vaata]**.

Kõnekirje salvestamine telefoniraamatusse

- 1 Vajutage .
↳ Kuvatakse sissetulevate kõnede logi.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 valige **[Salvesta nr]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage nimi ja muutke seda ning vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 5 Sisestage telefoninumber ja muutke seda ning vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on salvestatud.

Tagasihelistamine

- 1 Vajutage .
- 2 Valige loendist kirje.
- 3 Kõne valimiseks vajutage .

Kõnekirje kustutamine

- 1 Vajutage .
↳ Kuvatakse sissetulevate kõnede logi.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 valige [**Kustuta**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 4 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on kustutatud.

Kõigi kõnekirjete kustutamine

- 1 Vajutage .
↳ Kuvatakse sissetulevate kõnede logi.
- 2 Suvandite menüü avamiseks vajutage **MENU/OK**.
- 3 valige [**Kustuta kõik**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 4 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kõik kirjed on kustutatud.

9 Kordusvalimise loend

Kordusvalimise loendisse on salvestatud valitud kõnede ajalugu. Selles on loetletud nimed ja/või telefoninumbrid, millele olete helistanud. See telefon salvestab kuni 10 kordusvalimise kirjet.

Kordusvalimise kirjete vaatamine

Vajutage **REDIAL/C**.

Kordusvalimine

- 1 Vajutage **REDIAL/C**.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage **↵**.
↳ Numbrile tehakse kõne.

Kõnekirje salvestamine telefoniraamatusse

- 1 Vajutage valitud kõnede loendi avamiseks **REDIAL/C**.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 valige [**Salvesta nr**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage nimi ja muutke seda ning vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 5 Sisestage telefoninumber ja muutke seda ning vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on salvestatud.

Kordusvalimise kirje kustutamine

- 1 Vajutage valitud kõnede loendi avamiseks **REDIAL/C**.
- 2 Valige kirje, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Kustuta**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 4 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kirje on kustutatud.

Kõigi kordusvalimise kirjete kustutamine

- 1 Vajutage valitud kõnede loendi avamiseks **REDIAL/C**.
- 2 valige [**Kustuta kõik**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 3 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kõik kirjed on kustutatud.

10 Telefoni seadistused

Te saate seadistusi määrares telefoni endale käepärasemaks muuta.

Heli seaded

Käsitelefoni helinatugevuse määramine

Teil on võimalik valida viie helinatugevuse või seadistuse **[Väljas]** vahel.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Helid] > [Helina tugevus]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige helitugevus ja vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Käsitelefoni helina määramine

Teil on võimalik valida kümne helina hulgast.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Helid] > [Helinatoonid]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige helin, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Klahvitoonide määramine

Klahvitoon on heli, mis kostub käsitelefoni klahvi vajutamisel.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.

- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Helid] > [Klahvitoon]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige **[Sees]/[Väljas]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Dokkimistooni määramine

Dokkimistoon kostab käsitelefoni telefonilusele asetamisel või laadija ühendamisel.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Helid] > [Dokkimise toon]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige **[Sees]/[Väljas]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Aku tooni seadistamine

Aku toon on heli, mis kostub siis, kui aku on tühjaks saamas ja vajab laadimist.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [Helid] > [Aku toon]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige **[Sees]/[Väljas]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Režiim ECO+

Kui **ECO+**-režiim on aktiveeritud, elimineerib see käsitelefoni ja telefoniluse kiirgamise ooterežiimil.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Telef. seadis.] > [ECO+ režiim]**, seejärel vajutage **MENU/OK**, et valik kinnitada.
- 3 Valige **[Sees]/[Väljas]** ja vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

- Seadistus on salvestatud.
- ECO+ aparece en el modo de esperatras unos segundos.

Märkus

- Hoolitsege selle eest, et kõik telefonialusega ühendatud käsitelefonid oleksid M330/M335, et ECO+ funktsioon korralikult toimiks.
- Kui ECO+ on aktiveeritud, väheneb ooterežiimi aeg. Seda seetõttu, et ECO+-režiimis ei edasta alus mingeid signaale; sellest tulenevalt peab käsitelefon rohkem "kuulama" aluselt tulevaid signaale, et registreerida sissetulevaid kõnesid või muid aluselt saabuvasid taotlusi. Rohkem aega kulub ka käsitelefoni sellistele funktsioonidele ligipääsemiseks nagu kõne seadistamine, kõnalogi, otsing ja telefoniraamatu sirvimine. Käsitelefon ei anna teile märku ühenduse kadumisest juhul, kui toide katkeb või kui olete väljunud selle tööpiirkonnast.

Ekraanikuva keele määramine

Märkus

- See funktsioon on saadaval ainult mitme keele toega mudelitel.
- Saadaolevad keeled varieeruvad riigiti.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telef. seadis.**] > [**Keel**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige keel ja vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - Seadistus on salvestatud.

Automaatvastus

Kui aktiveerite automaatvastuse funktsiooni, saate käsitelefoni tõstmisel automaatselt ühenduse sissetuleva kõnega. Kui inaktiveerite selle funktsiooni, peate sissetulevale kõnele vastamiseks vajutama ☎ või 🔊.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telef. seadis.**] > [**Auto answer**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Sees**]/[**Väljas**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - Seadistus on salvestatud.

Käsitelefonile nime andmine

Käsitelefoni nimi võib olla kuni 12 tähemärgi pikkune. See kuvatakse ooterežiimil käsitelefoni ekraanil.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Telef. seadis.**] > [**Telefoni nimi**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage või muutke nimi. Tähemärgi kustutamiseks valige **REDIAL/C**.
- 4 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - Seadistus on salvestatud.

Kuupäeva ja kellaaja määramine

Lisateabe saamiseks vaadake jaotisest „Alustamine” osa „Kuupäeva ja kellaaja määramine”.

11 Telefoni automaatvastaja

Märkus

- Saadaval ainult mudelil M335.

Teie telefonil on automaatvastaja, mis salvestab sisselülitatud oleku korral vastamata kõned. Vaikimisi on automaatvastaja seatud režiimile **[Salvesta ka]**. Te saate automaatvastajat kasutada kaugmeetodil ja muuta selle seadistusi käsitelefonil automaatvastaja menüü kaudu.

Automaatvastaja sisse-/väljalülitamine

- 1 Vajutage **☎** / **☎** või **MENU/OK** > **[Aut. vast.]**
- 2 valige **[Häälvastus]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige **[Ainult vast.]/[Salvesta ka]/[Väljas]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Märkus

- **[Ainult vast.]** tähendab, et automaatvastaja on sisse lülitatud. Vastatud on ainult kõnelele, sõnumeid pole salvestatud.
- **[Salvesta ka]** tähendab, et automaatvastaja on sisse lülitatud. Kõnelele on vastatud ja sõnumid on salvestatud.
- **[Väljas]** tähendab, et automaatvastaja on välja lülitatud.

Automaatvastaja keele seadistamine

Märkus

- See funktsioon on saadaval ainult mitme keele toega mudelitel.

Automaatvastaja keel määrab teadete keele.

- 1 Vajutage **☎** / **☎** või **MENU/OK** > **[Aut. vast.]**
- 2 valige **[Hääle keel]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige keel ja vajutage seejärel kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Vastamisrežiimi seadistamine

Te saate seadistada automaatvastajat ning määrata, kas helistajad saavad sõnumeid jätta. Kui soovite lubada helistajatel sõnumeid jätta, valige **[Salvesta ka]**. Kui te ei soovi lubada helistajatel sõnumeid jätta, valige **[Ainult vast.]**.

- 1 Vajutage **☎** / **☎** või **MENU/OK** > **[Aut. vast.]**
- 2 valige **[Häälvastus]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige vastamisrežiim, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Märkus

- Kui mälu on täis, lülitub automaatvastaja automaatselt režiimile **[Ainult vast.]**.

Teated

Teade on helilõik, mida kuuleb helistaja, kui automaatvastaja kõne vastu võtab.

Automaatvastajal on kaks eelsalvestatud teadet:
[Salvesta ka] ja [Ainult vast.].

Teate salvestamine

Salvestatava teate maksimaalseks pikkuseks on kolm minutit. Uus salvestatav teade asendab automaatselt vana.

- 1 Vajutage  /  või MENU/OK > [Aut. vast.]
- 2 valige [Teadaanne], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 3 Valige [Ainult vast.] või [Salvesta ka], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 4 valige [Salvestamine], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 5 Alustage salvestamist mikrofoni lähedal pärast kinnitustooni.
- 6 Salvestamise lõpetamiseks vajutage MENU/OK, vastasel juhul lõpeb salvestamine kolme minuti möödumisel.
↳ Te saate äsja salvestatud teadet käsitelefonist kuulata.

Märkus

- Teate salvestamisel hoidke kindlasti mikrofoni suu lähedal.

Teate kuulamine

- 1 Vajutage  /  või MENU/OK > [Aut. vast.]
- 2 Valige [Teadaanne], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 3 Valige [Ainult vast.] või [Salvesta ka], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 4 valige [Esita], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
↳ Te saate hetkel aktiivset teadet kuulata.

Märkus

- Sissetuleva kõne vastuvõtmisel pole teate kuulamine enam võimalik.

Vaiketeate taastamine

- 1 Vajutage  /  või MENU/OK.
- 2 Valige [Aut. vast.] > [Teadaanne], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 3 Valige [Salvesta ka] või [Ainult vast.], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
- 4 valige [Kas. vaikesät.], seejärel vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 5 Vajutage kinnitamiseks MENU/OK.
↳ Vaiketeade on taastatud.

Sissetulevad sõnumid

Iga sõnum võib olla kuni kolme minuti pikkune. Uute sõnumite saabumisel vilgub käsitelefoni tagaküljel olev LED-märgutuli.

Märkus

- Kui vastate kõnele ajal, mil helistaja teadet jätab, salvestamine katkeb ja te saate helistajaga otse vestelda.

Märkus

- Kui mälu on täis, lülitub automaatvastaja automaatselt režiimile [Ainult vast.]. Uute sõnumite vastuvõtmiseks kustutage vanu sõnumeid.

Sissetulnud sõnumite kuulamine

Te saate sissetulnud sõnumeid kuulata nende salvestamise järjestuses.

- Kui kaustas on uus sõnum, siis vajutage kuulamiseks  / . Kui uusi sõnumeid

pole, siis vajutage vanade sõnumite kuulamiseks  / , seejärel **MENU/OK**.

- Vajutage **MENU/OK** > **[Aut. vast.]** > **[Esita]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Käivitub uute sõnumite esitus. Kui uusi sõnumeid pole, käivitub vanade sõnumite esitus.
- Kuulamise katkestamiseks vajutage **REDIAL/C**.
- Suvandite menüü avamiseks vajutage **MENU/OK**.
- Helitugevuse suurendamiseks/vähendamiseks vajutage  / .

Sissetulnud sõnumi kustutamine

- 1 Vajutage sõnumi kuulamise ajal suvandite menüü avamiseks **MENU/OK**.
- 2 valige **[Kustuta]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Hetkel esitatav sõnum kustutatakse.

Vanade sissetulnud sõnumite kustutamine

- 1 Vajutage  /  või **MENU/OK** > **[Aut. vast.]**
- 2 Valige **[Kustuta kõik]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 3 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Kõik vanad sõnumid kustutatakse jäädavalt.

Märkus

- Te saate kustutada ainult loetud sõnumeid. Kustutatud sõnumeid pole võimalik taastada.

Helinaviite määramine

Te saate määrata, mitu korda telefon heliseb, enne kui automaatvastaja kõne vastu võtab.

- 1 Vajutage  /  või **MENU/OK** > **[Aut. vast.]**
- 2 valige **[Helina viiv.]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige uus seadistus, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
 - ↳ Seadistus on salvestatud.

Märkus

- Enne selle funktsiooni rakendamist tehke kindlaks, et automaatvastaja on sisse lülitatud.

Soovitust

- Kui kasutate automaatvastajat kaugmeetodil, on soovitatav seada helinaviide režiimile **[Rahasääst]**. See on väga kuluefektiivne viis oma sõnumite haldamiseks. Kui mälus on uusi sõnumeid, võtab automaatvastaja kõne vastu pärast 3 helinat; kui sõnumeid pole, võtab see kõne vastu pärast 5 helinat.

Kaugjuurdepääs

Te saate oma automaatvastajat kasutada kodust eemal olles. Lihtsalt helistage klahvidega telefonilt enda telefonile ja sisestage oma neljakohaline PIN-kood.

Märkus

- Kaugjuurdepääsu PIN-kood on sama mis teie seadmestiku PIN-kood. Eelseadistatud PIN-koodiks on 0000.

Kaugjuurdepääsu sisse-/väljalülitamine

Te saate lubada või keelata kaugjuurdepääsu automaatvastajale.

- 1 Vajutage  /  või **MENU/OK** > [**Aut. vast.**]
- 2 Valige [**Kaugjuurdep.**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Aktiveeri**]/[**Desaktiveeri**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Muutke PIN-koodi/salasõna

- 1 Vajutage  /  või **MENU/OK** > [**Aut. vast.**]
- 2 Valige [**Kaugjuurdep.**] > [**Muuda PIN-k.**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage vana PIN-kood, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage uus PIN-kood, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 5 Sisestage uus PIN-kood uuesti, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Automaatvastaja kasutamine kaugmeetodil

- 1 Helistage klahvidega telefonilt oma kodusele telefoninumbri.
- 2 Teate kuulmisel vajutage #.
- 3 Sisestage oma PIN-kood.
↳ Nüüd on teil juurdepääs oma automaatvastajale ja te saate uusi sõnumeid kuulata.

Märkus

- Teil on kaks võimalust õige PIN-koodi sisestamiseks, enne kui telefonikõne katkeb.

Märkus

- Kui sõnumeid pole, katkestab telefon automaatselt kõne, kui kaheksa sekundi jooksul ei vajutata ühtegi klahvi.

Kaugjuurdepääsu käskluste tabel

Nupp	Funktsioon
1	Eelmise sõnumi kuulamine
2	Sõnumite kuulamine.
3	Järgmise sõnumi valimine.
6	Hetkel aktiivse sõnumi kustutamine.
7	Automaatvastaja sisselülitamine. (Ei toimi sõnumite kuulamise ajal).
8	Sõnumi kuulamise lõpetamine.
9	Automaatvastaja väljalülitamine. (Ei toimi sõnumite kuulamise ajal).

- 4 Vajutage soovitud funktsiooni klahvi. Kasutatavad funktsioonid leiate alltoodud kaugjuurdepääsu käskluste tabelist.

12 Teenused

Antud telefon võimaldab kasutada paljusid kõnede haldamist lihtsustavaid funktsioone.

Kõneloendi tüüp

Te saate määrata, kas saate sellest menüüst vaadata kõiki sissetulevaid või vastamata kõnesid.

Kõneloendi tüübi valimine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Kõneloen. tüüp**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige suvand, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

Automaatne konverentskõne

Väliskõnega liitumiseks teise käsitelefoniga vajutage .



Märkus

- See funktsioon on saadaval üksnes mitme käsitelefoniga mudelite puhul.

Automaatse konverentskõne sisse- väljalülitamine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Konverents**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Automaatne**]/[**Väljas**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Helistaja ID/AOH

Te saate seadistada käsitelefoni võtma vastu ja kuvama sissetuleva kõne ajal helistaja teavet.

Helistaja teabe kuvamise sisse- väljalülitamine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Caller ID/AOH**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Automaatne**]/[**AOH sees**]/[**AOH väljas**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Helistaja telefoninumbri pikkuse määramine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Caller ID/AOH**] > [**CID-numbrid**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige uus seadistus, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Autom. prefiks

See funktsioon kontrollib ja vormindab teie valitava kõne numbrit enne väljahelistamist. Telefon võib tuvastada teie poolt mälus seadistatud numbrit ja selle prefiksiga asendada. Näiteks seadistate tuvastatavaks numbriks 604 ja prefiksiks 1250. Kui valite numbrit, näiteks 6043338888, muudab teie telefon valitava numbrit kujule 12503338888.

Märkus

- Tuvastatava numbri maksimaalne pikkus on kümme numbrikohta. Automaatse prefiksi maksimaalseks pikkuseks on kümme numbrikohta.
- See funktsioon on riigiti erinev.

Automaatse prefiksi määramine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Teenused] > [Autom. prefiks]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage tuvastatav number; seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 4 Sisestage prefiksi number; seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
→ Seadistus on salvestatud.

Märkus

- Pausi sisestamiseks hoidke all nuppu **#**A**.
- Kui määrate prefiksi numbri ja jätate tuvastatava numbri koha tühjaks, lisatakse prefiks kõigile väljaminevatele kõnedele.
- Seda funktsiooni ei saa kasutada, kui valitav number algab märkidega * ja #.

Uuestihelistamise kestuse valimine

Enne teisele kõnele vastamist tehke kindlaks, et kordusvalimise kestus oleks õigesti seadistatud. Tavaliselt on telefoni uuestihelistamise seadistus juba eelseadistatud. Te saate valida kolme suvandi vahel: **[Lühike]**, **[Keskmine]** ja **[Pikk]**. Valitavate suvandite arv on riigiti erinev. Üksikasjalikku teavet küsige oma teenusepakkujalt.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Teenused] > [Uuestihel. aeg]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.

- 3 Valige suvand, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
→ Seadistus on salvestatud.

Valimisrežiim

Märkus

- See funktsioon on kasutatav ainult mudelitel, mis toetavad nii toon- kui pulssvalimist.

Valimisrežiim on teie riigis kasutatav telefonisignaali süsteem. Telefon toetab toonvalimist (DTMF) ja pulssvalimist (kettaga). Üksikasjalikku teavet küsige oma teenusepakkujalt.

Valimisrežiimi määramine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige **[Teenused] > [Valimisrežiim]**, seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige valimisrežiim, seejärel valige kinnitamiseks **MENU/OK**.
→ Seadistus on salvestatud.

Märkus

- Kui teie telefon on pulssvalimise režiimis, vajutage selle ajutiselt toonvalimise režiimile lülitamiseks kõne ajal ***INT**. Sellisel juhul saadetakse selle kõne jaoks sisestatud numbrid välja toonsignaalidena.

Autom. kell

Märkus

- See teenus sõltub võrgust.
- Enne selle funktsiooni kasutamist kontrollige, kas olete tellinud helistaja tuvastamise teenuse.

See sünkroonib teie telefoni kuupäeva ja kellaaega automaatselt fikstelefonivõrguga

(PSTN). Kuupäeva sünkroonimiseks kontrollige, kas olete määranud õige aasta.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Autom. kell**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Valige [**Sees**]/[**Väljas**]. Vajutage **MENU/OK**.
↳ Seadistus on salvestatud.

Täiendavate käsitelefonide registreerimine

Te saate registreerida telefonilusega täiendavaid käsitelefone. Telefonilusele saab registreerida kuni 4 käsitelefoni.

- 1 Vajutage käsitelefoni **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Registreeri**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Vajutage telefonilusel **••** ja hoidke 5 sekundit all.
- 4 Sisestage süsteemi PIN-kood.
Parandamiseks vajutage **REDIAL/C**.
Seejärel vajutage PIN-koodi kinnitamiseks **MENU/OK**.

Märkus

- Automaatvastajaga mudelil kuulete kinnitustooni.

↳ Registreerimine võtab vähem kui kaks minutit. Telefonilus omistab käsitelefoni automaatselt käsitelefoni numbri.

Märkus

- Kui PIN-kood on vale või teatud aja jooksul telefonilust ei leita, kuvab käsitelefoni vastava teate. Kui registreerimine nurjub, korraldage üldtoodud toimingut.
- Eelseadistatud PIN-koodiks on 0000. Seda ei saa muuta.

Käsitelefonide eemaldamine

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Eem. registr.**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
- 3 Sisestage süsteemi PIN-kood.
(Eelseadistatud PIN-koodiks on 0000.)
Numbri eemaldamiseks vajutage **REDIAL/C**.
- 4 Valige eemaldatava käsitelefoni number.
- 5 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni on eemaldatud.



Soovitus

- Käsitelefoni nime kuvatakse ooterežiimis käsitelefoni numbri kõrval.

Tehaseseadete taastamine

Te saate taastada oma telefoni algsed tehaseseaded.

- 1 Vajutage **MENU/OK**.
- 2 Valige [**Teenused**] > [**Lähtesta**], seejärel vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Käsitelefoni ekraanil palutakse kinnitust.
- 3 Vajutage kinnitamiseks **MENU/OK**.
↳ Kõik seaded (v. a telefoniraamatu ja otsevalimisnuppude teave) lähtestatakse.

13 Tehnilised andmed

Üldine spetsifikatsioon ja funktsioonid

- Kõneaeg: 16 tundi
- Ooterežiim: 180 tundi
- Tööraadius siseruumides: 50 meetrit
- Tööraadius õues: 300 meetrit
- 50 kirjega telefoniraamatu loend
- 10 kirjega kordusvalimise loend
- 20 kirjega kõnelogi
- Automaatvastaja kuni 25 minutilise salvestusajaga
- Helistaja tuvastamise standardtugi: FSK, DTMF

Aku

- Philips: 2 AAA Ni-MH 1,2 V 550 mAh akut

Toiteadapter

Telefonialus ja laadija

- MEIC: MN-A102-E130, sisend: 100-240 V~, 50/60 Hz 200 mA, väljund: 6 V DC 400 mA
- Tenpao: S003IV0600040, sisend: 100–240 V~, 50/60 Hz 150 mA, väljund: 6 V DC 400 mA

Võimsustarve

- Võimsustarve ooterežiimis: ligikaudu 0,7 W (M330); 0,75 W (M335).

Kaal ja mõõdud

- Käsitelefon: 108 grammi
- 179,9 × 48,2 × 45,7 mm (K × L × S)
- Alus: 165 grammi
- 206,1 × 89,7 × 81,8 mm (K × L × S)
- Laadija: 155 grammi
- 206,1 × 89,7 × 81,8 mm (K × L × S)

14 Märkus

Vastavusdeklaratsioon

Gibson Innovations teatab, et see toode vastab direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele. Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt www.p4c.philips.com.

Vastavus üldjuurdepääsuprofiili standardile

Üldjuurdepääsuprofiili standard garanteerib, et kõik DECT™-i üldjuurdepääsuprofiiliga käsitelefonid ja telefonialused vastavad sõltumata kaubamärgist minimaalsetele tööstandarditele. Käsitelefon ja telefonialus toetavad üldjuurdepääsuprofiili ning sellest tulenevalt on garanteeritud järgmiste miinimumfunktsioonide toimimine: käsitelefoni registreerimine, telefonivõrku ühendamine, väljahelistamine ja kõnede vastuvõtmine. Lisafunktsioonid ei pruugi teiste kaubamärkide toodetega kasutamisel toimida. Kui soovite selle käsitelefoni üldjuurdepääsuprofiili toetava teise kaubamärgi telefonialusega registreerida ja kasutada, järgige käsitelefoni registreerimiseks käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Teise kaubamärgi käsitelefoni selle telefonialusega registreerimiseks seadke telefonialus registreerimisrežiimile ning järgige seejärel käsitelefoni tootjapoolses juhendis toodud juhiseid.

Vastavus elektromagnetväljade standarditele

See seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Vana toote ja akude/patareide käitlemine



Teie toode on kavandatud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ning uuesti kasutada.



See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL.



See sümbol tähendab, et toode sisaldab akusid, mille suhtes kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2013/56/EÜ ja mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka.

Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete ja patareide kohaliku lahuskogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet ja patareisid tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete ja patareide õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele. Ühekordsete patareide eemaldamine Ühekordsete patareide eemaldamise kohta vt jaotist „Korduma kippuvad küsimused”.



See tootele kinnitatud logo näitab, et ettevõtte on andnud rahalise panuse vastava riikliku taaskasutus- ja ümbertöötlussüsteemi töösse.

Keskkonnanõuded

Kõigist mittevajalikest pakendiosadest on loobutud. Me oleme püüdnud arendada välja sellised pakendid, mida saab hõlpsasti sorteerida kolmeks eraldiseisvaks materjaliks: kartong (karp), polüstüreenvaht (pehmenus) ja polüetüleen (kotid, kaitsev mullikile.)

Teie toode koosneb materjalidest, mida on võimalik pärast sellele spetsialiseerunud ettevõtte poolt demonteerimist ümber töödelda ja taaskasutada. Järgige kohalikke määrusi, mis reguleerivad pakendusmaterjalide, vanade akude ja vana seadmestiku kasutuselt kõrvaldamist.

15 Korduma kippuvad küsimused

Ekraanil ei kuvata signaaliriba.

- Käsitelefon on levist väljas. Viige see telefonialusele lähemale.
- Kui käsitelefonil kuvatakse [Ilma reg.-ta], registreerige käsitelefon.



Soovitus

- Lisateabe saamiseks vaadake peatüki „Teenused“ jaotist „Täiendavate käsitelefoni registreerimine“.

Mida pean tegema, kui mul ei õnnestu täiendavaid käsitelefone telefonialusega ühendada (registreerida)?

Teie telefonialuse mälu on täis. Eemaldage käsitelefoni, mida ei kasutata, ja proovige uuesti.



Soovitus

- Lisateabe saamiseks vaadake peatüki „Teenused“ jaotist „Käsitelefoni eemaldamine“.

Mu käsitelefon on otsimise režiimis, mida teha?

- Kontrollige, kas telefonialus on toiteallikaga ühendatud.
- Ühendage käsitelefon alusega.
- Pange käsitelefon alusele lähemale.

Mida teha, kui olen valinud vale keele, millest ma aru ei saa?

- 1 Vajutage nuppu , et minna tagasi ooterežiimi kuva juurde.
- 2 Peamenüükuva avamiseks vajutage nuppu MENU/OK.
- 3 Ekraanile ilmub üks järgmistest tekstidest:

Настр. телеф. > Язык

Telefoni seadistamine > Language

Налаштув. тел. > Мова

Tel. nustat. > Kalba

Telef. seadis. > Keel

Tälr. iestat. > Valoda

4 Valige see, et teile kuvataks keelevalikud.

5 Valige oma keel.

Käsitelefon ja telefonialuse vaheline ühendus katkeb või heli on kõne ajal moonutatud.

Kontrollige, kas ECO+ režiim on aktiveeritud. Lülitage see käsitelefoni raadiuse suurendamiseks välja ja nautige optimaalseid kõnetingimusi.

Valimistoon puudub

- Kontrollige telefoni ühendusi.
- Käsitelefon on levist väljas. Viige see telefonialusele lähemale.

Dokkimise toon ei kostu

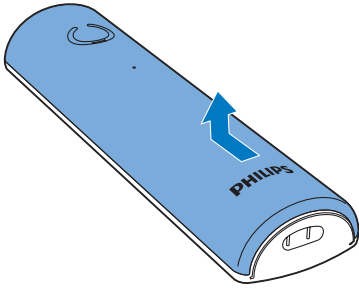
- Käsitelefon ei ole korralikult telefonialusel/laadijas.
- Laadimisklemmid on määrdunud. Katkestage esmalt aluse toiteühendus ja puhastage seejärel klemmid niiske lapiga.

Mida peaksin tegema, kui mul ei õnnestu oma kõneposti seadistusi muuta?

Kõnepostiteenust haldab teie teenusepakkuja, mitte telefon ise. Seadistuste muutmiseks pöörduge oma teenusepakkuja poole.

Käsitelefon on laadijal, kuid seda ei laeta.

- Kontrollige, et akud on õigesti sisestatud.
- Kontrollige, et käsitelefon on korralikult laadijale asetatud. Laadimise korral vilgub LED-märgutuli käsitelefoni tagaküljel ühe korra.
- Kontrollige, et dokkimistoon on sisse lülitatud. Käsitelefoni õigesti laadijale asetamisel kuulete dokkimise tooni.
- Laadimisklemmid on määrdunud. Katkestage esmalt aluse toiteühendus ja puhastage seejärel klemmid niiske lapiga.
- Akud on defektsed. Ostke uus aku, mis on sama spetsifikatsiooniga. Aku katte eemaldamiseks tutvuge juhenditega alljärgneval pildil.



Ekraanil pole pilti

- Kontrollige, kas aku on laetud.
- Kontrollige, kas voolu on ja telefon on ühendatud.

Halb helikvaliteet (krõbinad, kaja jne)

- Käsittelefon on leviala piiril. Viige see telefonialusele lähemale.
- Lähedal asuvad elektriseadmed häirivad telefoni tööd. Liigutage telefonialus neist eemale.
- Telefon on tihedate seintega kohas. Liigutage alus neist eemale.

Käsittelefon ei helise.

Kontrollige, et helisemine on sisse lülitatud.

Helistaja ID-d ei kuvata.

- Te pole selle teenusega liitunud. Võtke ühendust oma teenusepakkujaga.
- Helistaja teave on varjatud või pole saadaval.



Märkus

- Kui ülaltoodud lahendustest pole abi, katkestage nii käsit telefoni kui ka telefonialuse elektritoide. Proovige ühe minuti pärast uuesti.

16 Lisa

Tähe- ja numbrimärkide tabelid

Nupp Suurtähed (inglise/prantsuse/saksa/itaalia/türgi/portugali/hispaania/hollandi/taani/soome/norra/rootsi/rumeenia/poola/tšehhi/ungari/slovaki/horvaadi/leedu/eesti/läti/bulgaaria keeles)

0	Tühik.0,/;:"'!;?;_*+--%\^~
1	1@_#=<>()&€£\$¥[]{} α§...
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Æ Ç Ć
3	D E F 3 Ê Ë Ì Í Î Ï Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ħ İ Ĵ Ĳ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ò Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Š Š Π Θ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û Ü Ů
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ Ž

Nupp Väiketähed (inglise/prantsuse/saksa/itaalia/türgi/portugali/hispaania/hollandi/taani/soome/norra/rootsi keel)

0	Tühik.0,/;:"'!;?;_*+--%\^~
1	1@_#=<>()&€£\$¥[]{} α§...
2	a b c 2 à â ã ä å æ ã ä å ã ç ċ
3	d e f 3 ê ë ì í î ï ě ē Δ Φ
4	g h i 4 ğ ħ ĩ ĵ ĳ Γ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ò ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 β š š Π Θ Σ
8	t u v 8 ù ú û ü ů μ
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ ž

Nupp Suurtähed (vene ja ukraina keeles)

0	Tühik.0,/;:"'!;?;_*+--%\^~
---	----------------------------

1	1@_#=<>()&€£\$¥[]{} α§...
2	A B В Г 2 Г A B C Æ Ä Å Ç
3	Д Е Ё Ж З 3 Є D E F É Δ Φ
4	И Й К Л 4 І Ĵ G H I Γ
5	М Н О П 5 J K L Λ
6	Р С Т У 6 M N O Ñ Ö
7	Ф Х Ц Ч 7 P Q R S Π Θ Σ Β
8	Ш Щ Ъ Ы 8 T U V Ü
9	Ь Э Ю Я 9 W X Y Z Ø Ω Ξ Ψ

Nupp Väiketähed (vene ja ukraina keeles)

0	Tühik.0,/;:"'!;?;_*+--%\^~
1	1@_#=<>()&€£\$¥[]{} α§...
2	а б в г 2 а b c ã æ ä å ç
3	д е ё ж з 3 є d e f e é Δ Φ
4	и й к л 4 і ĵ g h i ĳ Γ
5	м н о п 5 j k l λ
6	р с т у 6 m n o ñ ö ò
7	ф х ц ч 7 p q r s Π Θ Σ Β
8	ш щ ъ ы 8 t u v ü ů
9	ь э ю я 9 w x y z ø Ω Ξ Ψ



2015 © Gibson Innovations Limited. Kõik õigused kaitstud.

See toode on toodetud ja seda müüakse ettevõtte Gibson Innovations Ltd. vastutusel ning Gibson Innovations Ltd. annab garantii sellele tootele.

Philips ja Philips Shield Emblem on ettevõtte Koninklijke Philips N.V. registreeritud kaubamärgid ja neid kasutatakse ettevõtte Koninklijke Philips N.V. litsentsi alusel.

UM_M330_M335_51_ET_V4.0
WK1538

CE 0168

